

ZMLUVA

o dielo

číslo ZML-1-72/2004-600 u objednávateľa,
číslo 5-05/1 u zhotoviteľa
uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Objednávateľ: Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3
824 67 Bratislava

Zastúpený: RNDr. Petrom Machom
predsedom Štatistického úradu SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000072444/8180
IČO: 00166197
(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ: TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.
Hanulova 5/D
844 07 Bratislava

Zastúpený: Ing. Gézom Mihálym, CSc.
riaditeľom spoločnosti
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Dúbravka
číslo účtu: 2016347032/0200
IČO: 31364381
IČ pre DPH: SK2020343996
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,
Vložka číslo: 6288/B, deň zápisu: 20. 12. 1993

ČLÁNOK I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je pod odbornou koordináciou objednávateľa komplexne realizovať úlohy v rozsahu špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 k tejto zmluve na zabezpečenie celoštátnych výberových zisťovaní o Úplných nákladoch práce (ÚNP) a Štruktúry miezd zamestnancov (ŠMZ) z údajov za rok 2004. Predmet zmluvy priamo nadväzuje na realizáciu z uznesenia vlády SR č. 43 zo 14. januára 1997 k návrhu realizácie projektu koncepcie ceny práce a aktuálnych úloh vyplývajúcich pre SR z príslušných nariadení ES a požiadaviek Európskeho štatistického úradu (Eurostat), Medzinárodnej organizácie práce (MOP) a OECD k predmetným zisťovaniam.

predmet zmluvy sa bude realizovať prostredníctvom súboru vlastných počítačových programov zhotoviteľa pre výberové štatistické zisťovanie o úplných nákladoch práce (ÚNP), pre výberové štatistické zisťovanie o štruktúre miezd zamestnancov (ŠMZ) a počítačovými programami pre štatistické dopočty, špecializované analýzy, ktoré sú predmetom autorskoprávnej ochrany podľa § 7 ods. 1 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), a ku ktorým má zhotoviteľ autorské právo.

2 Vychádzajúc z rozsiahlych súborov vstupných a výstupných údajov z predmetných zisťovaní zhotoviteľ zabezpečí vypracovanie nových projektov a realizáciu nasledovných hlavných úloh:

- a) vyhodnotenie, transformácia a rozšírenie výberovej vzorky podľa hlavných stratifikačných aspektov (odvetvie, región, veľkosť organizácií) a zabezpečenie riešenia „Projektu rozšírenej evidencie spravodajských jednotiek“, „Projektu transformácie okruhu spravodajských jednotiek prechodom zo závodových na miestne jednotky“ a „Projektu bezpečnej ochrany, anonymizácie a elektronickej úschovy údajov (uskladnenia vstupných a výstupných súborov údajov) s osobitným zameraním na ochranu osobných údajov“,
 - b) realizáciu „Projektu zabezpečenia technickej podpory zisťovania ÚNP“ a „Pilotného projektu pre prípravu novej štruktúry vstupnej vety ŠMZ 2006“ a to v súlade nariadeniami ES a odporúčaniami Eurostatu,
 - c) realizácie prác na ďalšom vývoji, úprave a implementácii súboru programového vybavenia zhotoviteľom (zberných programov, programov pre kontrolu a testovanie správnosti vstupných údajov Black-Box II., výpočtových a tlačových softvérov) pre výberové zisťovania o štruktúre miezd zamestnancov (ŠMZ) a o úplných nákladoch práce (ÚNP) v SR podľa kritérií stanovených objednávatelom a nových požiadaviek medzinárodných organizácií a ES,
 - d) realizáciu kvalifikovaných štatistických dopočtov výsledkov podľa stratifikačných aspektov za výberovú vzorku z údajov výberových zisťovaní ŠMZ a ÚNP v SR z údajov za rok 2004 na úplný register organizácií v SR spravovaný podľa zadania objednávatelom,
 - e) zabezpečenie komplexného hodnotenia kvality výsledkov zisťovania ÚNP a ŠMZ z údajov za rok 2004, vypočítanie kvalitatívnych parametrov uvedených zisťovaní a zhotovenie správy o kvalite,
 - f) vypracovanie špeciálnych výpočtov a ich analýzy na základe požiadaviek objednávatel'a a potrieb EUROSTAT-u, OECD, ILO, ministerstiev a ústredných orgánov štátnej správy (špeciálne výpočty štatistických charakteristík, poskytovanie údajov a dátových báz v požadovanej detailnejšej štruktúre kombináciou viacerých triedení),
3. Predmet zmluvy sa bude realizovať v rozsahu špecifikácie služieb, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

ČLÁNOK II. ZMLUVNÁ CENA

1. Cena diela bola vytvorená na základe kvantifikácie štandardných a nových úloh v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za kompletnú realizáciu predmetu zmluvy, podľa článku I. tejto zmluvy čiastku 3 400 tis. Sk, vrátane DPH (slovom tri milióny štyristotisíc slovenských korún). Kalkulácia ceny tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

ČLÁNOK III. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na čiastkovej fakturácii.
2. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť čiastkovú faktúru po písomnom prevzatí realizovaných služieb za fakturované obdobie, termíny splnenia ktorých sú uvedené v prílohe k zmluve.
3. Pri dodržaní čiastkových termínov plnenia sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcej výške fakturovaných súm za jednotlivé obdobia:

Fázy	Dátum	Sk (vrátane DPH)
1.	január 2005	680 tis. Sk
2.	marec 2005	680 tis. Sk
3.	jún 2005	680 tis. Sk
4.	august 2005	680 tis. Sk
5.	september 2005	680 tis. Sk
Spolu	1.- 5. fáza	3 400 tis. Sk

4. Splatnosť faktúr je 20 dní odo dňa ich doručenia objednávateľovi.

ČLÁNOK IV. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje:
 - a) realizovať predmet tejto zmluvy uvedený v článku I. ods. 2 a v prílohe č. 1 k tejto zmluve riadne a v dohodnutých termínoch a na vysokej odbornej úrovni,

- ...námit' bez zbytočného odkladu objednávateľovi prípadné omeškanie dohodnutej lehoty realizácie a odovzdania predmetu zmluvy, v týchto prípadoch sa dohodne osobitný postup,
- c) vykonávať konzultácie s príslušnými poverenými odbornými zamestnancami objednávateľa pre kvalitné zabezpečenie realizácie jednotlivých úloh predmetu tejto zmluvy v priebehu jeho zhotovenia,
 - d) zachovávať mlčanlivosť a ochranu dôverných údajov získaných a spracovaných v rámci vykonávaných štatistických zisťovaní a analýz.
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
- a) pripraviť zadanie a prevziať dohodnuté práce od zhotoviteľa po ich odbornom posúdení. Prevzatie vyhotovených prác bude vykonané protokolárne a vzájomne potvrdené podpismi zástupcov oboch zmluvných strán,
 - b) zaplatiť zhotoviteľovi na jeho účet dohodnutú cenu za vykonané práce podľa bodu 2. článku II. a v termínoch podľa bodu 1. článku III. tejto zmluvy.

ČLÁNOK V. ZMLUVNÁ POKUTA A NÁSLEDKY OMEŠKANIA

- 1. V prípade neplnenia úloh podľa bodu 2 článku I. tejto zmluvy a nedodržania termínov plnenia uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, je zhotoviteľ povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny jednotlivej fázy zisťovania za každý deň omeškania, celkom maximálne 20 % z hodnoty jednotlivej fázy.
- 2. V prípade, že objednávateľ neuhradí platbu v termíne podľa bodu 2 čl. III je zhotoviteľ oprávnený účtovať úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

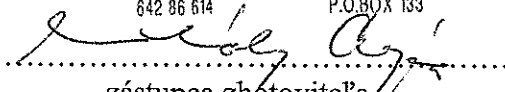
ČLÁNOK VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


- 1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- 2. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť o zmene alebo doplnení predmetu zmluvy a na uzatvorení dodatku k zmluve na ďalšie etapy na základe podnetu jednej zo zmluvných strán a písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
- 3. Neupravené vecné a právne vzťahy v tejto zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o štátnej štatistike, autorského zákona a ďalších príslušných právnych predpisov upravujúcich jednotlivé oblasti tejto zmluvy.

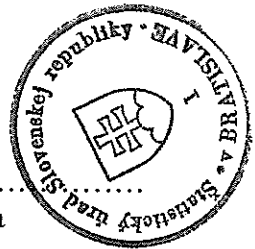
...o zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých 2 vyhotovenia dostane zhotoviteľ a 2 objednávateľ.

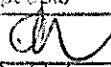



V Bratislave dňa 23. decembra 2004

TREXIMA spol. s r.o.
BRATISLAVA
ul. Hanulova 5/D
844 07 BRATISLAVA
Tel.: 07/644 62 476 Fax: 07/644 62 471
642 86 614 P.O.BOX 133


.....
zástupca zhotoviteľa
(pečiatka a podpis)


.....
zástupca objednávateľa
(pečiatka a podpis)



Predbežnú finančnú kontrolu vykonal za: 117			
	meno	podpis	dátum
gestorský žiwar č	M. OLEXA		17.12.2004
verejné obstarávanie	MAJTIAN		20.12.2004
financie a rozpočet	KUKLA		17.12.2004
právnu stránku	RUSKAROVA		20.12.04

PRÍLOHA
k zmluve o dielo
číslo ZML-1-72/2004-600 u objednávateľa
a číslo 5-05/1 u zhotoviteľa
zo dňa 23. decembra 2004

I.

**Príprava, zber, spracovanie vstupných údajov
s vyhotovením požadovaných výstupov zo zisťovania
o úplných nákladoch práce (ÚNP) z údajov za rok 2004.**

- 1.1 Riešenie a realizácia nového výberu a rozšírenie reprezentatívnej výberovej vzorky z registra miestnych jednotiek v spolupráci s objednávateľom a v súlade s ustanoveniami novelizovaného nariadenia Komisie (ES) č. 1726/1999 (ďalej len „nariadenie“).

Termín: 4. február 2005
- 1.2 Technická príprava, zhotovenie a tlač štatistického formulára ÚNP 1-01 a metodických materiálov pre zabezpečenie zberu údajov v rozšírenom súbore vybraných spravodajských jednotiek.

Termín: 14. február 2005
- 1.3 Inštalácia programového vybavenia MS SQL server za účelom rýchlejšieho spracovania rozsiahlych vstupných databáz a realizácie výpočtov a analýz kvality výsledkov.

Termín: 21. február 2005
- 1.4 Prepracovanie a vyladenie počítačových programov na automatizovaný zber (cez internet), na základe zmien vo výkaze ÚNP 1-01 a podnetov od spravodajských jednotiek získaných z prevádzkovania tohto spôsobu zberu dát z predchádzajúceho obdobia. Otestovanie upravených programov pre výpočty rozšíreného počtu štatistických ukazovateľov údajov za rok 2004 a pre sprevádzkovanie na web-stránkach zhotoviteľa.

Termín: 28. február 2005
- 1.5 Realizácia procesov tvorby a údržby výberového súboru. Distribúcia štatistických formulárov a metodických materiálov vybraným spravodajským jednotkám. Realizácia odbornej prípravy respondentov.

Termín: 30. marec 2005
- 1.6 Realizácia zberu a kontroly vstupných údajov od zvýšeného počtu spravodajských jednotiek, zabezpečenie rozšírenej evidencie identifikačných údajov o respondentoch a doručených formulárov ÚNP 1-01 a evidencie informácií potrebných na hodnotenie kvalitatívnych parametrov zisťovania.

Termín: 29. apríl 2005

vypracovanie a distribúcia urgenčných listov pri nedodržaní stanoveného termínu doručenia vstupných údajov od spravodajských jednotiek v záujme dosiahnutia návratnosti zaručujúcej reprezentatívnosť hodnôt za výberovú vzorku. Definitívne ukončenie zberu vstupných údajov od respondentov.

Termín: 16. máj 2005

- 1.8 Nahrávanie vstupných dát do inovovaného nahrávacieho programu s automatickými kontrolami zabudovanými v nahrávacom programe a následnými opravami chybných vstupných údajov.

Termín: 15. jún 2005

- 1.9 Zlučovanie nahraných vstupných údajov za jednotlivé spravodajské jednotky do vstupnej databázy, realizácia prepočtov, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného súboru vstupnej databázy za celú výberovú vzorku.

Termín: 16. jún 2005

- 1.10 Spracovanie údajov a realizácia výpočtov súboru štatistických hodnôt a ukazovateľov. Vyhotovenie výstupných tabuliek zostavených z údajov za výberovú vzorku a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.

Termín: 30. jún 2005

- 1.11 Príprava bázy údajov pre zabezpečenie štatistických dopočtov na celkový register organizácií v SR.

Termín: 15. júl 2005

- 1.12 Realizácia stratifikačných dopočtov výsledkov z výberového zisťovania ÚNP na register organizácií v SR. Vyhotovenie výstupných tabuliek a komplexných výsledkov v elektronickej podobe a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.

Termín: 26. august 2005

- 1.13 Komplexné hodnotenie kvality výsledkov celoslovenského zisťovania ÚNP a vypracovanie správy o kvalite zisťovania.

Termín: 14. september 2005

- 1.14 Odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov vo forme výstupných tabuliek objednávateľovi na papierových a elektronickej nosičoch.

Termín: 14. september 2005

- 1.15 Preklad dopočítaných výsledkov výberového zisťovania ÚNP do anglického a francúzskeho jazyka.

Termín: 7. október 2005

- 1.16 Elektronická archivácia a úschova vstupných databáz a výsledkov zisťovaní v súlade s opatreniami bezpečnostného systému zálohovania.

Termín: 14. október 2005

II.

Realizácia spracovania údajov o štruktúre miezd zamestnancov (ŠMZ) za rok 2004, zabezpečenie výpočtov a analýz výsledkov

- 2.1 Zlučovanie nahraných vstupných údajov zisťovania ŠMZ 2004 za jednotlivé spravodajské jednotky do aktualizovanej súhrnnej vstupnej databázy, realizácia prepočtov, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného súboru vstupnej databázy za celú výberovú vzorku prostredníctvom nového programu Black Box II.
Termín: 31. máj 2005
- 2.2 Spracovanie údajov a realizácia výpočtov súboru štatistických ukazovateľov inovovaným programovým vybavením. Vyhotovenie výstupných tabuliek vypočítaných z výberovej vzorky a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.
Termín: 30. jún 2005
- 2.3 Príprava bázy údajov za výberovú vzorku pre štatistické dopočty na celkový register organizácií v SR.
Termín: 15. júl 2005
- 2.4 Realizácia štatistických dopočtov výberového zisťovania na register organizácií v SR. Vyhotovenie dopočítaných výstupných tabuliek a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.
Termín: 26. august 2005
- 2.5 Dopracovanie pripomienok objednávateľa a odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov vo forme výstupných tabuliek objednávateľovi.
Termín: 16. september 2005
- 2.6 Vypočítanie ukazovateľov o kvalite zisťovania a komplexné vyhodnotenie kvality výsledkov.
Termín: 23. september 2005
- 2.7 Preklad dopočítaných výsledkov zisťovania do anglického a francúzskeho jazyka.
Termín: 7. október 2005
- 2.8 Elektronické uskladnenie dátových báz, zálohovanie výsledkov a výstupov na archivačných médiách. Dodatočné poskytovanie archivovaných výsledkov (v prípade vyžiadania si špeciálnych výstupov bude možné tieto poskytnúť podľa dohody s objednávateľom).
Termín: 14. október 2005

III.

vytvorenie technických a metodických podmienok pre zabezpečenie nových úloh a príprava novej štruktúry súboru ukazovateľov pre ŠMZ 2006.

- 3.1 Analýza východiskovej situácie a vyhodnotenie poznatkov a skúseností zo zisťovaní ŠMZ realizovaných v rokoch 2003 a 2004.
Termín: 6. máj 2005
- 3.2 Vypracovanie a riešenie „Pilotného projektu na vytvorenie a overenie novej štruktúry vstupnej vety ŠMZ 2006“, zabezpečenie aktualizácie a rozšírenie vstupných údajov podľa požiadaviek Eurostatu a potrieb domácich užívateľov.
Termín: 1. jún 2005
- 3.3 Zaradenie nových ukazovateľov do štruktúry vety po konzultáciách a rokovaníach s odborníkmi ŠÚ SR a MPSVR SR. Vypracovanie metodiky naplňania jednotlivých ukazovateľov podľa platných mzdových predpisov, požiadaviek a metodiky Eurostatu, ŠÚ SR, MPSVR SR. Príprava nového výkazu ISCP (MPSVR SR) 1-04 na roky 2006 – 2008 z hľadiska potrieb a zadania objednávateľa.
Termín: 30. jún 2005
- 3.4 Príprava materiálov pre softvérové firmy pre pilotné overenie a zabezpečenie elektronického zberu dát ŠMZ v novej štruktúre vstupných údajov. Osobitné rokovania s jednotlivými softvérovými firmami, zapracovanie ich pripomienok do metodiky zisťovaných ukazovateľov.
Termín: 16. september 2005
- 3.5 Pracovné rokovania, odborné konzultácie a záverečný workshop so zástupcami softvérových firiem, MPSVR SR a ŠÚ SR k navrhovanej novej štruktúre vety a metodike naplňania požadovaných ukazovateľov.
Termín: 30. september 2005
- 3.6 Inovácia zberacieho programu, prispôsobenie k novej štruktúre vety ŠMZ 2006. Vytvorenie hypertextového programu pre vyhľadávanie kódov a názvosloví platnej klasifikácie zamestnaní KZAM s popisom pracovných činností pre správne okódovanie zamestnancov podľa pracovných činností.
Termín: 14. október 2005
- 3.8 Inovácia SW produktov pre spracovanie údajov v súvislosti so zmenou technickej infraštruktúry - implementácia nového programu Black Box (prehrávanie, kontroly, zlučovanie dát), úprava výpočtového programu a tlačového modulu.
Termín: 31. október 2005

IV.

Realizácia výpočtov a vyhotovenie špecifických výstupov z ÚNP a ŠMZ pre potreby medzinárodných inštitúcií.

4.1 Úprava databázy výsledkov zisťovaní ÚNP a ŠMZ pre špecifické potreby zostavenia ukazovateľov požadovaných medzinárodnými inštitúciami Eurostat a Medzinárodnej organizácie práce (ďalej len „ukazovatele“). Ide o nasledujúce ukazovatele:

- priemerná hrubá mesačná a ročná mzda podľa povolania, pohlavia a úväzku;
- priemerný evidenčný počet zamestnancov podľa povolania, pohlavia a úväzku;
- hodinové a mesačné náklady práce podľa odvetví;
- štruktúra ročných nákladov práce podľa odvetví;
- štrukturálny indikátor EÚ: platové rozdiely medzi pohlaviami (Gender pay gap);
- priemerná hrubá mesačná mzda pre potreby výpočtu štrukturálneho indikátora EÚ: miery dane u nízkopríjmových osôb (Tax rate on low-wage earners);
- úroveň a štruktúra vybraných zložiek nákladov práce pre potreby zostavenia štvrtročných indexov nákladov práce (Labour cost index).

Termín: 30. september 2005

4.2 Úprava a vyladenie programového riešenia na výpočet ukazovateľov. Ukazovatele budú prepočítané podľa nariadení ES za definované vybrané súbory zamestnancov v súlade s požiadavkami medzinárodných inštitúcií. Vypracovanie transkodifikačných prevodníkov pre prenos údajov do Eurostatu.

Termín: 14. október 2005

4.3 Realizácia výpočtu ukazovateľov a ich predloženie na posúdenie objednávateľovi.

Termín: 21. október 2005

4.4 Uloženie ukazovateľov do výstupných formátov a ich predloženie objednávateľovi.

Termín: 28. október 2005

KALKULÁCIA NÁKLADOV PRE CELOSLOVENSKÉ ŠTATISTICKÉ ZISŤOVANIA O ÚPLNÝCH NÁKLADOCH PRÁCE (ÚNP) A O ŠTRUKTÚRE MIEZD ZAMESTNANCOV (ŠMZ)

	v tis. Sk
CENA DIELA 2 ŠTATISTICKÝCH ZISŤOVANÍ	3400
Daň z pridanej hodnoty 19 % (odvod do štátneho rozpočtu)	543
Cena diela bez DPH (A+B)	2857
 ŠPECIFIKÁCIA JEDNOTLIVÝCH NÁKLADOV	
A) ÚPLNÉ NÁKLADY PRÁCE (ŽIVEJ) INTERNÝCH RIEŠITEĽOV A EXPERTOV	
Mzdové náklady (prepočítané na 5 osôb)	894
Poistenie a zákonné sociálne náklady	322
SPOLU	1216
 B) MATERIÁLOVÉ NÁKLADY	
Materiál (diskety, papier, tonery, obálky, kanc. potreby, odb. literatúra)	217
Cestovné a pohonné hmoty	178
Opravy a udržiavanie	154
Nájomné za kancelárske priestory	163
Internet	64
Telefón, poštovné	177
Ostatné náklady vrátane dodávateľských služieb (tlačiarenské náklady, preklady odborných materiálov)	209
Vývoj a riešenie nových projektov	296
Odpisy (počítače, tlačiarne, hmotný a nehmotný majetok)	183
SPOLU	1641
SPOLU NÁKLADY	2857

V Bratislave 16. 12. 2004